

## РЕЗЮМЕ

### ИССЛЕДОВАНИЕ ОГРАНИЧЕНИЙ И ИСКЛЮЧЕНИЙ ИЗ АВТОРСКОГО ПРАВА ДЛЯ МУЗЕЕВ (SCCR/30/2)

*Подготовлено Жаном-Франсуа Канатом и Люси Гибо совместно с Элизабет Логге*

Настоящее исследование посвящено вопросу ограничений и исключений из авторского права для музеев и имеет целью улучшить понимание на международном уровне потребности в адекватных ограничениях, изучить существующие и предлагаемые модели охраны и прийти постепенно к согласию по поводу конкретных исключений и ограничений.

На протяжении веков музеи существовали по всему миру в их сегодняшнем виде. Музеи разного типа и разных размеров объединили в своих фондах все богатство знаний и культуры, которое используют для блага посетителей. Именно музеи заботятся о культурном наследии народов. Собранные в музеях предметы столь же разнообразны, сколь и цели их использования: предметы искусства и технические достижения, тексты, рисунки, живописные полотна, фотографии, карты, фильмы и звукозаписи. Все это собирается и систематизируется для целей искусства, антропологии, археологии, науки и т.п. Для достижения указанных целей музеи ведут разные виды деятельности, относящиеся к находящимся в их распоряжении предметам, в основном к их приобретению и курированию, а также к их популяризации среди населения и содействию их использованию для образования и научных исследований. Учитывая существенные технические и социальные изменения, связанные с применением информационных технологий, музеи, если они хотят оставаться социально и культурно значимыми в XXI веке, вынуждены пересматривать соответствующим образом свои методы работы, думать об оцифровке информации о своих коллекциях и распространении ее через сеть Интернет.

Выполнение стоящих перед музеями задач часто подразумевает воспроизведение и распространение для всеобщего сведения входящих в коллекции произведений. Чтобы совершать перечисленные действия, не нарушая норм авторско-правовой охраны соответствующих произведений, музеям, в принципе, необходимы разрешения правообладателей, если только на них не распространяется действие ограничений или исключений из авторского права. Таким образом, на стыке авторского права и музейной деятельности могут возникнуть те же трудности, что и у большинства потенциальных пользователей произведений, находящихся под авторско-правовой охраной.

Однако не все музеи в одинаковой степени сталкиваются с проблемами, относящимися к законодательству об авторском праве. Во-первых, не все экспонаты, из которых состоят музейные коллекции, находятся под авторско-правовой охраной: в некоторых случаях предметы хранения не классифицируются как произведения в соответствии с авторским правом (например, велосипед, хранящийся в историческом музее). Однако в большинстве случаев оказывается, что срок авторско-правовой охраны истек (например, древнеегипетских артефактов или рукописей Шекспира). В таких случаях, с точки зрения законодательства об авторском праве, соответствующие предметы можно использовать без ограничений. Во-вторых, музеи пытаются, насколько это возможно, в дополнение к праву материальной собственности на входящие в музейные коллекции произведения, добиться, заключив соответствующие соглашения, уступки авторских прав или хотя бы их передачи по лицензии. Музеи вряд ли смогут выполнять свои задачи, если не обеспечат наличие у них официальных полномочий совершать необходимые в свете вышеизложенного действия. Но музеям не всегда удается получить соответствующие права. Более того, ситуация может оказаться не столь однозначной, когда речь идет о предметах, приобретенных до

начала эпохи цифровых сетей. Кому принадлежат «цифровые права» на такие предметы — первоначальному автору или музею? Что если автора больше нельзя идентифицировать или обнаружить, ведь в этом случае произведение считается «сиротским», то есть произведением, автор которого неизвестен?

Настоящее исследование проводилось с целью ответить на вопрос, предусматривают ли действующие на сегодняшний день ограничения и исключения из авторского права обеспечение выполнения музеями своих задач, а если нет, то как сделать так, чтобы учитывались интересы всех заинтересованных лиц и не возникали препятствия оказанию музеями услуг в рамках поставленных целей. Как лучше получать разрешения правообладателей — по закону или на договорной основе? Можно ли изменить положения об исключениях и ограничениях, содержащиеся в законах об авторском праве государств – членов Бернского союза, таким образом, чтобы свести к минимуму проблемы, связанные с правовой неопределенностью?

## СТРУКТУРА И МЕТОДИКА

Настоящее исследование преследует двойную цель. Во-первых, в нем описывается текущее положение дел в законодательстве об авторском праве, а также исключения и ограничения, касающиеся использования музеями и их посетителями произведений, охраняемых авторским правом. Во-вторых, на основе фактов, установленных в первой части, авторы исследования с точки зрения нормативного регулирования рассматривают возможные способы содействия музеям в оказании услуг с соблюдением норм авторского права.

Прежде чем перейти в главе 3 к описанию предусмотренных законом исключений и ограничений, но после настоящего вступления, содержащегося в **главе 1**, в **главе 2** авторы рассматривают музеи в мировом теоретическом и правовом контексте. В этой главе сначала даются краткий обзор развития музеев на протяжении истории человечества (раздел 2.1) и определение понятия «музей» в значении этого термина, в котором он будет использоваться в остальной части отчета. Затем во второй главе дано описание основных задач музеев (раздел 2.2), охватывающих приобретение и охрану культурного наследия, его распространение и демонстрацию, а также поддержку образования, научной и исследовательской деятельности. В разделе 2.3 кратко описаны ключевые аспекты обоснования включения в законы исключений и ограничений авторского права, действующих в пользу музеев и их посетителей. Наиболее важные основания — право граждан на самосовершенствование, участие в культурной жизни, образование и исследовательскую деятельность, а также реализация государственной политики в области культурного наследия. В разделе 2.3 также содержится обсуждение музеев и достижения их целей в контексте правовой системы международной охраны авторского права, рассматриваются договоры, административные функции в отношении которых выполняет Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС), а именно Бернская конвенция и Договор ВОИС по авторскому праву, а также Соглашение по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (ТРИПС), администрируемое Всемирной торговой организацией (ВТО), конвенции ЮНЕСКО «Об охране нематериального культурного наследия» (2003 г.) и «Об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения» (2005 г.) и соответствующие региональные конвенции о правах интеллектуальной собственности и сохранении культурного наследия.

**Глава 3** начинается с краткого обзора охраны личных неимущественных прав и ее возможного влияния на деятельность музеев. Далее, в разделах 3.2 и 3.3, дан анализ исключений и ограничений, имеющих значение для выполнения музеями своих задач, например, специфических и общих исключений и ограничений и права на долю от перепродажи, а также методов применения этого права к музейной деятельности. К

специфическим исключениям относятся предоставление музеям возможности делать репродукции в целях сохранения, использования произведений в выставочных каталогах, демонстрации произведений, предоставления их для публичного ознакомления с научными или исследовательскими целями в помещениях музея и использования определенными способами произведений, авторы которых неизвестны (раздел 3.2). Общие исключения, относящиеся к ведению музейной деятельности, включают право на воспроизведение в личных целях, право репрографического воспроизведения и право на использование произведений в образовательных целях и для научных исследований (раздел 3.3). В разделе 3.4 описано, как может затронуть музейную деятельность введенный в ряде регионов режим права на долю от перепродажи.

Из-за ограниченности ресурсов, доступных для анализа в ходе настоящего исследования, обзор содержащихся в законодательстве различных государств – членом Бернского союза исключений и ограничений для музеев во многом основан на проведенном ВОИС в 2008 г. исследовании исключений и ограничений для библиотек и архивов, данные которого были обновлены Кеннетом Крузом (глава 3) в 2014 г.<sup>1</sup> Эти два исследования ситуации с библиотеками и архивами стали отправной точкой при выявлении стран, где в законах об авторском праве в явной форме упоминаются музеи как выгодоприобретатели в случае применения исключений и ограничений. Авторы исходили при этом из допущения, что в странах, где посчитали целесообразным регулирование использования произведений библиотеками, могли также внедрить регулирование использования произведений, охраняемых авторским правом, музеями. Данное исследование было дополнено результатами поиска по ключевым словам в базе данных WIPOLex по законодательству в области интеллектуальной собственности. Затем информацию о предыдущих исследованиях ВОИС дополнили прямыми ссылками на положения законодательства различных стран. Получившийся в результате перечень, таким образом, включал только те страны, в законах которых в явной форме упоминается слово «музей(и)». В редких случаях в перечень добавлялись страны, в отношении которых имелись разумные основания предполагать, что законы, применимые к «*государственным коллекциям*», распространяются также на музейные коллекции. Так было, например, с Австрией. С другой стороны, авторы воздерживались от включения в перечень стран, где законодательство в явной форме распространялось только на библиотеки и архивы и вообще не упоминались музеи, таких как, например, Соединенные Штаты Америки и Швеция. Тем не менее, могло случиться и так, что от внимания авторов ускользнуло законодательство какой-либо страны, все же распространяющееся на музейную деятельность. Также важно отметить, что анализ результатов не является сравнительным правовым анализом в традиционном представлении. Для такого рода анализа необходимо более глубокое понимание правовых традиций, законодательства, прецедентного права и комментариев к законам каждой страны. Содержащийся в главе 3 анализ дает лишь общий обзор соответствующих положений законодательных актов каждой рассмотренной страны и их довольно поверхностное сравнение.

Конкретные положения, санкционирующие использование музеями в определенных случаях входящих в их коллекции произведений без предварительного разрешения правообладателей, существуют в законодательстве только сорока пяти из ста

---

<sup>1</sup> Исследование об ограничениях и исключениях из авторского права для библиотек и архивов, подготовленное доктором юриспруденции, кандидатом наук, адвокатом Кеннетом Крузом, SCCR/29/3, 5 ноября 2014 г.; Исследование об ограничениях и исключениях из авторского права для библиотек и архивов, подготовленное Кеннетом Крузом, директором Центра авторского права Колумбийского университета, SCCR/17/2, 26 августа 2008 г.

восемьдесят восемь стран мира, являющихся членами ВОИС. С информацией по странам можно ознакомиться в **приложении II**<sup>2</sup>.

Среди членов Международного совета музеев (МСМ)<sup>3</sup> был проведен опрос с целью получить информацию о характере стоящих перед музеями задач и составе музейных коллекций, а главное, о типах деятельности в отношении входящих в коллекции произведений. Анкета опроса приведена в **приложении I**. Респондентов попросили ответить, осуществляют ли они воспроизведение предметов хранения, их сообщение для всеобщего сведения или предоставление для публичного ознакомления в аналоговой или цифровой форме. Представителей музеев также попросили высказать свое мнение об адекватности нормативов по авторскому праву в их странах с точки зрения разрешений, позволяющих музеям выполнять свои функции. Результатом этого опроса стали анализ, приведенный в **главе 4**, и описанные там же примеры из практики<sup>4</sup>.

Завершает исследование **глава 5**, где собраны основные установленные в ходе исследования факты и дан анализ альтернативных способов решения выявленных проблем авторского права.

В заключение следует отметить, что в связи с ограниченной сферой охвата исследования некоторые проблемы не изучались подробно. К ним относятся, например, конкретные положения законов разных стран, устанавливающие задачи музеев, положения местных законодательств об охране культурного или национального наследия, об услугах музеев для лиц с нарушениями зрения, смежные права, законодательство о доступе к данным общего пользования, законы, препятствующие обходу мер технической защиты, и определение общественного достояния.

## РЕКОМЕНДАЦИИ

В основе деятельности лежит стремление к правовой определенности, следовательно, музеям необходимо четкое понимание правил, которые применяются и должны применяться для выполнения их задач, рассматриваемых в целях настоящего исследования как некоммерческие в соответствии с определением МСМ.

### *Рекомендации законодательным органам*

1. Оцифровка коллекций представляется неизбежным шагом на пути к выполнению музеями основных задач — сохранению наследия и сообщению для всеобщего сведения информации о ресурсах, которые можно посетить, чтобы ознакомиться с наследием.

В связи с этим имеет смысл разъяснить и гармонизировать, представив в виде исключений и ограничений, правила оцифровки художественных произведений, входящих в постоянные коллекции музеев, независимо от того, известен ли их автор. При оцифровке неопубликованных произведений можно было бы следовать тем же

---

<sup>2</sup> Авторы выражают особую благодарность Эмили Каннекенс и Светлане Яковлевой, студентам магистратуры Института информационного права Университета Амстердама, за помощь в сборе информации для таблиц в приложении II.

<sup>3</sup> МСМ — международная организация, существующая с 1946 г. и представляющая более 20 000 музеев и около 32 000 музейных работников. Совет был создан в 1946 г. по инициативе ЮНЕСКО вместо учрежденного в 1926 г. Лигой наций Международного бюро музеев.

<sup>4</sup> Авторы выражают особую благодарность студентам факультета права Шарлотте Пуавр и Анне-Лоре Дютуа за помощь в проведении опроса, обобщении и представлении ответов на вопросы анкеты.

правилам, что и при оцифровке «произведений-сирот», то есть проводить предварительно комплексную экспертизу с целью установить правообладателей и получить их разрешение и раскрывать соответствующую информацию только в предусмотренных законом целях, связанных с интересами общества. Ознакомление на веб-сайтах музеев (с ограниченной возможностью скачивания) с постоянными коллекциями, каталогами и архивами также могло бы расцениваться как ограничение, предполагающее согласие правообладателя и стандартное вознаграждение.

2. Территориальный характер прав и трудности, связанные с прояснением прав на различных территориях, предопределили давно сложившиеся условия, хорошо знакомые организациям коллективного управления авторским правом. Такие организации заключают с аналогичными организациями из других стран взаимные соглашения об упрощении условий передачи авторского права по лицензии. И все же до сих пор единой системы лицензирования для международных выставок не существует, а перечень разрешений, необходимых для передачи цифровых сигналов, не определен: не так просто разграничить действия, относящиеся к воспроизведению и к сообщению информации для всеобщего сведения. Кроме того, термин «сообщать для всеобщего сведения/предоставлять для публичного ознакомления» не имеет четкого определения с точки зрения контента, места применения и результата, особенно в свете побочного воздействия на службы поиска изображений, которые являются в каком-то смысле банками изображений, и возможных последствий создания гиперссылок на произведения, охраняемые авторским правом.

3. Образование, научная и исследовательская деятельность часто ведутся в тесном сотрудничестве специалистами разного профиля, на стыке разных областей. Для таких случаев существуют лицензии Creative Common, которые музеи могут использовать для распространения своих произведений, охраняемых авторским правом. И все же музеям следовало бы разработать собственную политику, регулирующую, например, условия предоставления их коллекций для научной и исследовательской деятельности в соответствии с выбранной стратегией, включающую требование использования в некоммерческих целях и предусматривающую развитие интеллектуального анализа массивов текстов и данных. Минимальный набор принципов мог бы быть изложен в формулировке МСМ или группы музеев, готовых работать над рассматриваемой проблемой.

#### *Рекомендации музейному сообществу*

Музеям и правообладателям следует объединить усилия, чтобы получать достойное вознаграждение за использование художественных произведений третьими лицами.

Музеям также следовало бы вступить в переговоры с различными заинтересованными сторонами, в том числе с представителями научных и художественных кругов и организациями коллективного управления авторским правом, по поводу пересмотра лицензий и тарифов, упрощения получения разрешений и возможных новых способов использования, для которых могут потребоваться разрешения. Совместные действия музеев способны укрепить их позиции на переговорах и помочь сформулировать предварительный план решения различных вопросов, для которых у законодателей не существует применимых правил и часто отсутствует даже четкое понимание предмета. Заявления музейного сообщества по поводу миниатюрных изображений могли бы послужить своего рода руководством, но в эпоху цифровых центров гуманитарных наук, трехмерной печати и общественного финансирования наверняка потребуется нечто большее.

Следует поощрять сотрудничество между музеями. Более опытные организации могут дать полезные рекомендации менее опытным через систему МСМ и партнерство в работе над проектами.

[Конец документа]